



## Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General  
12 January 2017  
Russian  
Original: Spanish

### Комитет по ликвидации расовой дискриминации

#### Заключительные замечания по объединенным двадцать первому – двадцать третьему периодическим докладам Уругвая\*

1. Комитет рассмотрел двадцать первый – двадцать третий периодические доклады Уругвая, представленные в одном документе (CERD/C/URY/21-23), на своих 2494-м и 2495-м заседаниях (см. CERD/C/SR.2494 и 2495), состоявшихся 24 и 25 ноября 2016 года. На своем 2508-м заседании, состоявшемся 5 декабря 2016 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

#### A. Введение

2. Комитет приветствует представление двадцать первого – двадцать третьего периодических докладов государства-участника в одном документе, а также недавнее представление общего базового документа. Комитет с удовлетворением отмечает открытый и конструктивный диалог, состоявшийся с делегацией государства-участника, и благодарит за представленную в ходе и после состоявшегося диалога информацию.

3. Комитет приветствует представление альтернативного доклада национальным правозащитным учреждением и управлением народного защитника, а также активное участие и вклад представителей гражданского общества, которые сыграли неоценимую роль в рассмотрении доклада государства-участника.

#### B. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию следующих международных инструментов или присоединение к ним:

а) ратификацию Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений, 23 февраля 2015 года;

б) ратификацию Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах 5 февраля 2013 года;

\* Приняты Комитетом на его девяносто первой сессии (21 ноября – 9 декабря 2016 года).



с) присоединение к Факультативному протоколу к Конвенции о правах инвалидов 28 октября 2011 года;

д) ратификацию Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него 19 апреля 2011 года;

е) ратификацию Конвенции Международной организации труда № 189 (2011 года) о достойном труде домашних работников 14 июня 2012 года.

5. Комитет приветствует подписание Межамериканской конвенции о борьбе против всех форм дискриминации и нетерпимости, а также Межамериканской конвенции о борьбе против расизма, расовой дискриминации и связанных с ними форм нетерпимости 6 июля 2013 года и призывает государство-участник приступить к ратификации обоих документов.

6. Комитет выражает удовлетворение по поводу законодательных и институциональных мер, принятых государством-участником за рассматриваемый период, отмечая, в частности:

а) Закон № 19122 от 21 августа 2013 года о позитивных действиях в государственной и частной сферах в отношении представителей населения африканского происхождения, а также положения, принятые на основании Указа № 144/014 от 22 мая 2014 года;

б) официальное создание национального правозащитного учреждения и должности народного защитника 22 июня 2012 года;

с) представление Методического пособия по образованию и вопросам, связанным с лицами африканского происхождения, в августе 2016 года;

д) недавние успехи в деле создания новой системы контроля за выполнением рекомендаций по поощрению и защите прав человека.

7. Комитет приветствует проведение Национальной переписи населения и жилого фонда в 2011 году, в которую был впервые включен вопрос об этно-расовой принадлежности на основе самоидентификации, что позволило получить более подробную информацию о демографическом составе населения государства-участника.

## **С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

### **Статистические данные**

8. Приветствуя усилия, предпринятые для включения показателя этно-расовой принадлежности в процесс сбора данных, Комитет обеспокоен тем, что этот показатель не используется на систематической основе и что некоторые государственные учреждения не учитывают его при сборе данных, что ограничивает возможность получения достоверных данных и показателей, обеспечивающих четкое и объективное представление о потребностях всех групп населения. Кроме того, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не представило достаточных данных и показателей в отношении населения из числа коренных народов и других меньшинств (статьи 1 и 2).

9. С учетом своей общей рекомендации № 4 (1973), касающейся представления докладов государствами-участниками, в том, что относится к демографическому составу населения, а также своей предыдущей рекомендации (см. CERD/C/URY/CO/16-20, пункт 8) Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать поощрение систематического сбора

данных и включение в него соответствующими государственными учреждениями показателя этно-расовой принадлежности. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе достоверные, обновленные и полные статистические данные о демографическом составе населения в государстве-участнике, а также показатели в области прав человека и социально-экономические показатели в разбивке по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения с дальнейшей разбивкой по полу, возрасту, регионам, городским и сельским районам, в том числе наиболее отдаленным.

#### **Законодательные меры**

10. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу отсутствия правового положения, в явном виде запрещающего расовую дискриминацию. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, вопреки пунктам а) и б) статьи 4 Конвенции, уругвайский Уголовный кодекс не включает в качестве наказуемого деяния распространение идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, и участие в пропагандистской деятельности или деятельности соответствующих организаций, поощряющей расовую дискриминацию (статьи 1, 2 и 4).

11. Комитет вновь повторяет свою предыдущую рекомендацию (см. CERD/C/URY/CO/16-20, пункт 9) и настоятельно призывает государство-участник включить в свое законодательство четкое и прямое запрещение расовой дискриминации, которое соответствует всем требованиям, изложенным в пункте 1 статьи 1, и охватывает акты прямой и косвенной дискриминации во всех сферах права и общественной жизни. Кроме того, в свете своей общей рекомендации № 7 (1985) относительно осуществления статьи 4 Конвенции, в том что касается законодательства, направленного на искоренение расовой дискриминации, и № 15 (1993) по статье 4 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть Уголовный кодекс, с тем чтобы согласовать положения, касающиеся расовой дискриминации, со статьей 4 Конвенции, напоминая о том, что она не подлежит прямому применению, с учетом общей рекомендации Комитета № 35 (2013) о борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы при назначении мер наказания за совершение преступления наличие расовых мотивов или мотивов, продиктованных цветом кожи, родовым, национальным или этническим происхождением, рассматривалось в качестве отягчающего обстоятельства.

#### **Политика по борьбе с расовой дискриминацией**

12. Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не выполнило его предыдущую рекомендацию (см. CERD/URY/CO/16-20, пункт 11) о принятии национального плана действий против расизма и дискриминации. Комитет обеспокоен также тем, что государство-участник не разработало комплексную политику по борьбе с расовой дискриминацией (статья 2).

13. Комитет настоятельно призывает государство-участник разработать комплексную национальную политику, направленную на борьбу с расовой дискриминацией, с принятием национального плана действий против расизма и дискриминации, обеспечивая эффективное участие лиц африканского происхождения, а также представителей коренных народов и других групп меньшинств, продолжающих сталкиваться с дискриминацией и со-

циальным отчуждением, в процессе разработки и осуществления этой политики. Комитет рекомендует также государству-участнику обеспечить людские, технические и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления этой политики на всей территории государства-участника.

#### **Институциональные меры**

14. Принимая к сведению представленную делегацией информацию о создании Рабочей группы по этнической и расовой политике с участием существующих учреждений по делам расового равенства, Комитет выражает беспокойство в связи с недостаточной информацией о функциях этой группы и их возможным дублированием с функциями Почетного комитета по борьбе с расизмом, ксенофобией и другими формами дискриминации (статья 2).

15. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать свои усилия по обеспечению эффективной координации работы различных механизмов по борьбе с расовой дискриминацией и укреплению национальной институциональной структуры по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. В этой связи Комитет рекомендует четко определить функции Рабочей группы по этнической и расовой политике, с тем чтобы избежать их дублирования с функциями Почетного комитета по борьбе с расизмом, ксенофобией и другими формами дискриминации. Комитет настоятельно призывает государство-участник выделять достаточные финансовые, технические и людские ресурсы для обеспечения надлежащего функционирования таких механизмов.

#### **Структурная дискриминация**

16. Комитет обеспокоен сохраняющейся структурной дискриминацией в отношении лиц африканского происхождения, что выражается в неравенстве в плане нищеты и социального отчуждения, которые несоразмерно затрагивают эту часть населения (статья 2).

17. С учетом своей общей рекомендации № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Конвенции и № 34 (2011) о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения Комитет рекомендует государству-участнику:

а) удвоить свои усилия по обеспечению применения Закона № 19122 о позитивных действиях в государственной и частной сферах в отношении представителей населения африканского происхождения, в том числе посредством разработки подробного плана осуществления с указанием сроков и конкретных целевых показателей;

б) обеспечить эффективность и независимость Почетного комитета по борьбе с расизмом, ксенофобией и другими формами дискриминации в качестве механизма мониторинга применения Закона № 19122 и наличие достаточных ресурсов для обеспечения его применения;

в) в свете статьи 2 вышеупомянутого закона разработать, поощрять и осуществлять эффективные позитивные меры в частной сфере в целях борьбы с расовой дискриминацией в отношении лиц африканского происхождения и в интересах сокращения масштабов нищеты, социального отчуждения и маргинализации, которые несоразмерно затрагивают лиц африканского происхождения;

d) **продолжать работу по улучшению условий жизни лиц африканского происхождения и обеспечению их защиты от дискриминации со стороны государственных учреждений и должностных лиц, а также любых частных лиц, групп или организаций.**

#### **Политические права**

18. Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие эффективных мер по поощрению политического участия лиц африканского происхождения, вследствие чего они недостаточно представлены на всех уровнях государственного управления. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что, согласно полученной информации, лишь 0,8% руководящих должностей в государственном и частном секторах заняты лицами африканского происхождения (пункт с) статьи 5).

19. **Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для того, чтобы обеспечить полномасштабное участие лиц африканского происхождения в ведении государственных дел как на руководящих должностях, так и в представительных учреждениях. Кроме того, он настоятельно призывает государство-участник продолжать свои усилия по обеспечению равных возможностей для занятости лиц африканского происхождения на всех уровнях государственного управления, как в масштабах страны, так и на местном уровне, а также по содействию их работе на руководящих должностях в частном секторе. Комитет рекомендует также государству-участнику повышать уровень информированности представителей населения африканского происхождения относительно важности их активного участия в государственной и политической жизни.**

#### **Дискриминация в образовательной сфере**

20. Принимая к сведению принятие специальных мер в сфере образования для расширения доступа к образованию для лиц африканского происхождения, Комитет выражает обеспокоенность по поводу сохраняющихся различий в их успеваемости по сравнению с остальным населением. Комитет выражает также обеспокоенность по поводу неравенства показателей завершения среднего образования и ограниченного доступа молодежи африканского происхождения к высшему образованию (статья 2 и пункт d) v) статьи 5).

21. **Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по осуществлению права на образование без какой бы то ни было дискриминации для населения африканского происхождения. В частности, он рекомендует государству-участнику принять специальные меры в интересах лиц африканского происхождения, особенно подростков, в целях устранения неравенства показателей успеваемости, снижения высоких показателей отсева и поощрения доступа к высшему образованию. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры для обеспечения эффективного применения Закона № 19122 в том, что касается образования.**

#### **Коренные народы**

22. Хотя Комитет приветствует усилия, предпринятые государством-участником для повышения осведомленности о вкладе коренных народов, он по-прежнему обеспокоен в связи с отсутствием информации, способствующей признанию коренных народов, и сохранением стереотипов и предрассудков в их отношении. Комитет обеспокоен тем, что лица из числа коренного населения по-прежнему подвергаются расовой дискриминации (статьи 2, 5 и 7).

23. В свете своей общей рекомендации № 23 (1997) о правах коренных народов Комитет рекомендует государству-участнику:

а) утвердить план в целях признания и повышения уровня осведомленности о лицах, называющих себя представителями коренных народов, и их разнообразии, включающий среди прочего проведение всестороннего исследования с целью более точного определения того, какие коренные народы были представлены и какие по-прежнему представлены в государстве-участнике;

б) принять эффективные меры в целях борьбы с формированием стереотипного образа лиц из числа коренных народов посредством признания их культурной самобытности;

в) активизировать свои усилия для обеспечения того, чтобы лица из числа коренных народов могли без какой-либо дискриминации пользоваться всеми правами, признаваемыми в статье 5 Конвенции.

24. В этом отношении Комитет призывает государство-участник вновь рассмотреть возможность ратификации Конвенции Международной организации труда 1989 года (№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

#### **Множественная дискриминация в отношении женщин африканского происхождения**

25. Комитет по-прежнему обеспокоен множественными формами дискриминации, с которыми сталкиваются женщины африканского происхождения, особенно в таких областях, как образование, занятость и здравоохранение. Кроме того, Комитет выражает сожаление в связи с информацией о дискриминации, с которой сталкиваются многие женщины, работающие в качестве домашней прислуги, по причине их этнического происхождения (статья 5).

26. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) учесть его общую рекомендацию № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации и отразить гендерную проблематику во всех программах и стратегиях, направленных на борьбу с расовой дискриминацией, с тем чтобы преодолеть множественные формы дискриминации женщин африканского происхождения;

б) принять надлежащие меры по улучшению доступа к образованию, занятости, здравоохранению и правосудию для женщин африканского происхождения, столкнувшихся с дискриминацией;

в) удвоить усилия по обеспечению эффективной защиты всех домашних работников путем обеспечения неукоснительного соблюдения правовых положений, касающихся работы в качестве домашней прислуги, и укрепления механизмов инспекции.

#### **Другие формы множественной дискриминации**

27. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на меры, принятые государством-участником для борьбы с дискриминацией по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности, лесбиянки, гомосексуалисты, бисексуалы, трансгендеры и интерсексуалы из числа лиц африканского происхождения по-прежнему сталкиваются с множественными формами дискриминации (статья 5).

28. **Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для борьбы со множественными формами дискриминации, с которыми сталкиваются лесбиянки, геи, бисексуалы, трансгендеры и интерсексуалы, в том числе путем учета этнического и расового аспекта в рамках борьбы с дискриминацией по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности.**

#### **Беженцы и просители убежища**

29. Приветствуя программы переселения беженцев, осуществляемые государством-участником, Комитет обеспокоен сообщениями о дискриминации, с которой в некоторых случаях сталкиваются просители убежища и беженцы; он обеспокоен также отсутствием надлежащих программ в целях содействия их социальной интеграции (пункт d) статьи 5).

30. **Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые и эффективные меры, поощряющие социальную интеграцию беженцев и просителей убежища, обеспечивая их доступ к образованию, занятости, медицинскому обслуживанию и получению жилья без какой-либо дискриминации. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать обучение и повышение квалификации государственных должностных лиц по вопросам прав человека в части прав беженцев и просителей убежища.**

#### **Мигранты**

31. Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о дискриминации в отношении мигрантов в государстве-участнике. В частности, Комитет обеспокоен в связи с трудовой дискриминацией мигрантов перуанского и боливийского происхождения, которые в некоторых случаях даже сталкиваются с неприемлемыми условиями труда (статья 5).

32. **Комитет рекомендует государству-участнику учесть его общую рекомендацию № 30 (2004) о дискриминации неграждан и принять необходимые меры по борьбе со всеми формами расовой дискриминации и стереотипов, с которыми сталкиваются мигранты в государстве-участнике. Он рекомендует также принять необходимые меры для обеспечения надлежащих условий труда для всех трудящихся-мигрантов, в том числе путем проведения систематических инспекций, и предоставления им доступа к правосудию.**

#### **Доступ к правосудию**

33. Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие судебных преследований и обвинительных приговоров за деяния, связанные с расовой дискриминацией, что отчасти может быть следствием отсутствия специализированной и систематической подготовки государственных должностных лиц и сотрудников правоохранительных органов в области осуществления положений Конвенции, а также неосведомленности пострадавших о правовой системе. Комитет выражает также сожаление в связи с отсутствием информации о числе лиц африканского происхождения, которые лишены свободы, а также в связи с тем, что сведения об этнической и расовой принадлежности пока не были включены в журналы учета лиц, лишенных свободы (статьи 2 и 6).

34. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) проводить систематическую подготовку государственных должностных лиц, судей, магистратов и сотрудников правоохранительных органов в целях обеспечения эффективного осуществления Конвенции и законов, связанных с расовой дискриминацией, а также соблюдения и защиты всех прав человека, включая искоренение действий, допускающих расовую дискриминацию, при выполнении ими своих обязанностей;

б) проводить среди правообладателей информационно-разъяснительные кампании, посвященные положениям Конвенции и юридической системе защиты от расовой дискриминации;

в) обеспечить, чтобы все жалобы в связи с расовой дискриминацией расследовались самым тщательным и независимым образом;

г) включить сведения об этнической и расовой принадлежности в журналы учета лиц, лишенных свободы, для получения надежной информации о числе лишенных свободы лиц, принадлежащих к различным этническим группам, и предоставить эту информацию в своем следующем докладе.

#### **Расовые стереотипы**

35. Комитет напоминает о вопросе, вызвавшем у него обеспокоенность (см. CERD/C/URY/CO/16-20, пункт 19), и выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не приняло эффективных мер по борьбе с расовыми стереотипами, которые не только до сих пор укоренены в уругвайском обществе, но и, согласно полученной информации, в некоторых случаях распространяются в средствах массовой информации (статья 7).

36. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для борьбы с расовыми стереотипами и всеми формами дискриминации в отношении лиц африканского происхождения, представителей коренных народов и мигрантов. Кроме того, принимая во внимание его общую рекомендацию № 35, Комитет рекомендует государству-участнику удвоить свои усилия для предотвращения распространения в средствах массовой информации сообщений, которые способствуют сохранению стигматизации. Комитет рекомендует государству-участнику систематически проводить информационно-просветительские и образовательные кампании для широкой общественности, посвященные негативным последствиям расовой дискриминации и направленные на поощрение взаимопонимания и терпимости между различными этническими группами, представленными в государстве-участнике.

## **D. Другие рекомендации**

#### **Поправка к статье 8 Конвенции**

37. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111.

#### Дурбанская декларация и Программа действий

38. В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при включении Конвенции в свое национальное законодательство учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретные сведения о планах действий и других мерах, принятых в целях осуществления Декларации и Программы действий в масштабах страны.

#### Международное десятилетие лиц африканского происхождения

39. В свете резолюции 68/237 Генеральной Ассамблеи, провозгласившей 2015–2024 годы Международным десятилетием лиц африканского происхождения, и ее резолюции 69/16 о программе мероприятий Десятилетия Комитет рекомендует государству-участнику разработать и претворить в жизнь соответствующую программу мер и стратегий. Кроме того, Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад подробную информацию о конкретных мерах, принятых в этой связи в свете своей общей рекомендации № 34.

#### Распространение докладов и заключительных замечаний

40. Комитет рекомендует государству-участнику обнародовать содержание своих докладов с момента их представления, а также опубликовать настоящие заключительные замечания, с тем чтобы с ними могло ознакомиться все население страны.

#### Консультации с организациями гражданского общества

41. Комитет рекомендует государству-участнику и далее проводить консультации и расширять свой диалог с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека, в частности борьбой с расовой дискриминацией, в контексте подготовки следующего периодического доклада и принятия последующих мер в связи с настоящими заключительными замечаниями.

#### Последующие меры в связи с заключительными замечаниями

42. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и статьей 65 своих пересмотренных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 19 и 21 выше.

#### Пункты, имеющие особое значение

43. Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 11, 23, 32 и 34 выше, и просит его представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

**Подготовка следующего доклада**

44. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать четвертый – двадцать шестой периодические доклады в объединенном документе не позднее 4 января 2020 года, принимая к сведению руководящие принципы подготовки документа, специально предназначенного для Комитета, которые были утверждены им на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и затронуть в указанном документе все вопросы, поставленные в настоящих заключительных замечаниях. В свете резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленное в отношении периодических докладов ограничение по объему, составляющее 21 200 слов.

---